

Lupus et Agnus

Ad rivum eundem Lupus et Agnus venerant siti compulsi; **superior** stabat lupus. Longeque **inferior** agnus. Tunc fauce improba **latro** incitatus iurgii **causam** intulit. «Cur» inquit «turbulentam fecisti mihi aquam bibenti?». Laniger contra **timens**: «Qui possum, quaeso, facere, quod quereris, lupe? A te decurrit ad meos haustus liquor». **Repulsus** ille **veritatis viribus**: «Ante hos sex menses male» ait «dixisti mihi». Respondit agnus: «Equidem natus non eram». «Pater hercle tuus» ille inquit «male dixit mihi». Atque ita correptum lacerat **iniusta nece**. Haec propter illos scripta est homines fabula, **qui fictis causis innocentes opprimunt**.

Il lupo e l'agnello

Un lupo e un agnello erano giunti allo stesso ruscello, spinti dalla sete; il lupo stava **più in alto** e l'agnello si trovava molto **più in basso** lungo il corso d'acqua. Quel **predatore**, spinto da una gola insaziabile, trovò un **pretesto** per litigare. «Perché - disse - hai reso torbida l'acqua che sto bevendo?». L'agnello **intimorito** rispose: «Ma ti prego, lupo, come potrei fare ciò di cui ti lamenti? L'acqua scorre da dove sei tu verso il luogo in cui io bevo». Quello, **sconfitto dalla forza della verità**, disse: «Sei mesi fa hai parlato male di me». L'agnello replicò: «Ma se non ero ancora nato!». «Diamine, sarà stato tuo padre allora - disse il lupo - a parlare male di me!». E così gli saltò addosso e lo sbranò **ingiustamente**. Questa favola è stata scritta per quegli **uomini che calpestano gli innocenti con falsi pretesti**.